

Slovenské ZVESTI

Informácie o aktivitách slovenskej komunity v Melbourne

Danka Bučková (profil)	1
Igor Kruták	3
Milan Rúfus	5
From Slovakia	6
Čo robíme v komunite	7
Detský kútik a škola	8
Zo stola ASAV	10
Oznamy a inzercia	11

Ročník VIII

Číslo 1/2019

Vydáva ASAV, PO Box 263, Kew

www.asav.org.au

PROFIL Z KOMUNITY:

DANIELA BUČKOVÁ

Daniela vyštudovala FTVŠ na Bratislavskej Univerzite, odbor učiteľstvo a telesná biológia. Po štúdiu pracovala ako učiteľka na základnej cirkevnej škole a cirkevnom gymnáziu, venujúc sa predmetom ako biológia, dejepis, telesná výchova a angličtina. V rozhovore nám Daniela opísala zaujímavý príbeh ako vycestovala do ďalekej Austrálie a spoznala svojho manžela.

Príbeh Daniely v súvislosti s Austráliou začal v časoch kedy spolu s kamarátkou (baletkou) spolupracovali na muzikáli Eliáš a vdova v rámci aktivít na škole kde pani Daniela učila. Kamarátke sa naskytila príležitosť vycestovať do Austrálie za známymi, ktorí v tom čase žili v Austrálii, a však nedostala víza. Kamarátkyni známi - v tomto príbehu kľúčoví ľudia. Ide o rodinu, v ktorej otec (športový novinár) starajúci sa o dvoch synov zostal po smrti svojej manželky na všetko sám. Jedného dňa sa kamarátka opýtala Daniely či by nechcela vycestovať do Austrálie ona. A práve k tejto rodine sa dostala. Zavázila tu príležitosť vidieť novú krajinu, robiť

„Mala som 25 rokov a bola som z tých ktorým bolo doma dobre. Mám veľkú rodinu, 5 starších súrodencov, príležitosť ísť študovať do Nemecka. A ešte pred tým ako som sa rozhodla odísť, čítala som knihu od Boudouína kde bolo napísané: „Ak nejaká duša potrebuje poradcu, Boh ho povolá hoci aj s opačného konca sveta.“



to čo ju baví- a tiež ľudský faktor a ochota podať pomocnú ruku rodine. Z plánovaného 6 mesačného pobytu v Austrálii sa stala osudová cesta, na ktorej sa stretli dvaja ľudia, ktorí si priniesli do života to

čo potrebovali a založili si rodinu. Daniele sa častokrát prelínal príbeh spomenutého muzikálu o prorokovi Eliášovi a vdove do svojho života. Podľa ktorého pomenovala aj jedno z troch detí.

O UČITEĽSTVE A ŠKOLSTVE

Daniela pracuje od roku 2009 v škôlke založenej pod krídlami Monash Univerzity, ktorá je nepochybne jednou z najznámejších Austrálskych univerzít. Škôlka vznikla pre zamestnancov, študentov a pre okolitú komunitu a darí sa jej výborne práve vďaka podpore univerzity.

V tvojom prípade to bol skok zo základnej školy do učenia detí v predškolskom veku, s ktorou skupinou detí bolo pre teba jednoduchšie pracovať? Ako vnímaš najväčšie rozdiely vo vzdelávacom systéme tu v Austrálii a doma na Slovensku?

„Musím povedať, že na Slovensku som nad škôlkou ani nerozmýšľala keďže neviem hrať na hudobný nástroj alebo kresliť, čo je vlastne nevyhnutnosťou pre talentové skúšky. V Austrálii je to stavané na úplne inom systéme

170. VÝROČIE NARODENIA P.O. HVIEZDOSLAVA

Reč žiadna na svete, jak slovenská,
neutrpela toľkých urážok,
nie zľahčení tých, ujm, krívd, útiskov;
nepodstúpila takej cesty kríža,
tej muky krvavej; ni v pochybách
— nad sebou veko, priepasť pod sebou
— tak nevisela medzi životom
a smrťou: — a preds' (vskutku, div a
zázrak!), preds' žije ona!
Nezohavená, nepoškrvená, bez črt

úpadku známok; ďalej od zmaru
z bársakých nástrah, z akejkolvek
trýzne,
od znehodnenia čo jak falošnou
pomlvou tržnou ďalej omnoho,
než kedykoľvek indy; naopak
tým celistvejšia, vypuklejších foriem,
než predtým, ťahov krajších, širších prs
o povedomí hlbších koreňov,
pripravenejšia do životnej borby,

DOZVUKY II. – CHYŽŇANSKÉMU

na seba hrdšia, samovážnejšia,
upriamenejšia na svoj zvefatok,
v duh, v rozkvet chvalnejšia... nám ona
trvá,
vysoká dcéra Tatier vysokých,
reč naša slovenská!... aj odená
vždy v budúcnosti rúcho zelené,
čo ako šarpú ju a prihadzujú
jej rubáš; zavše trudnej bez mysle
nad minulosťou smutných pamiatok;

tu učiteľka nie je tá ktorá musí všetko vedieť. Tu sa pracuje v tímoch, kde každý prináša niečo iné. Ďalšou zaujímavosťou je, že deti na Slovensku sa učia memorizovať, pamätať si koľko krát udalosti alebo veci, ktorým ani poriadne nerozumejú.

Tu sa žiaci učia o nejakej problematike/téme alebo udalosti, na ktorú musia vypracovať esej, na ktorú sa musia vyjadriť, prezentujú svoje názory a rozprávajú o tom čo im to dalo. Úlohy bývajú tzv. open-ended, viac sa tu rozvíja individualita. A taktiež sa viacej pracuje v tímoch, kde každý žiak prispeje práve tým v čom napríklad vyniká. “

O PENIAZOCH, SLOBODE A ŠŤASTÍ

Aké sú tvoje životné priority a hodnoty v živote?

„Určite rodina a priatelia na ktorých sa môžem spoľahnúť. Ďalej viera a vzťah s Bohom, ktorý ešte stále hľadám.”

Sloboda, peniaze, šťastie. Čo tieto tri slová pre teba znamenajú, ako ich vnímaš?

„Sloboda byť, sloboda robiť vlastné rozhodnutia. Treba sa rozhodnúť sám, nenechať druhých robiť rozhodnutia za nás, pretože potom obviňujeme druhých a očakávame od nich, aby to vlastne napravili.



Aj keď je to akékoľvek rozhodnutie, ak ho rozhodneš ty sám, ľahšie sa ti s tým žije a ľahšie sa ti to rieši, pretože poznáš svoju situáciu najlepšie. Sloboda trochu inak – cítim slobodu keď si idem zaplávať alebo zabicyklovať”

„Peniazmi som sa nikdy nezaoberala, ale samozrejme človek ich k životu potrebuje, treba sa s nimi naučiť narábať. Šťastie za ne však nekúpime. Nemám rada nákupy na kvantá a rada veci radšej prerobím a pretvorím. „Šťastie (smiech). Momentálne ma napadla jedna vec, ktorá by ma spravila veľmi šťastnou, nestojí to žiadne peniaze a ide o niečo čo mám naozaj veľmi rada. A to bicyklovanie s mojím manželom. Keďže on sa bicyklovať nevie, ešte sme sa k tomu nedostali. Ale verím, že jedného dňa na tie bicykle vyrazíme. A celkovo myšlienka, že človek nájde zmysel v učení sa pre potešenie toho druhého a venuje tomu svoj čas je ozaj krásna.

Otázkové cliché: Čo by si odkázala svojej mladšej ja?

„Hlavne ostať v klude, nestresovať sa pre to čo bude a byť v takej tej pohodičke”

Je v súčasnosti niečo o čom sníváš? Niečo na čo myslíš každý deň alebo minimálne raz za týždeň. Niečo čo by si chcela, k čomu si sa ešte neodhodlala.

„Tak v poslednom období, hlavne toto leto som začala ako keby opäť cítiť takú voľnosť. Hlavne v súvislosti s tým, že moje deti už vyrástli a stávajú sa viacej samostatné. Začínam mať oveľa viacej času na seba a mám pocit, že ma čakajú ešte veľké veci:”

„Spolu s mojimi deťmi, ktoré su veľmi podnikavé a navzájom si pomáhajú. Veľmi by som chcela, aby nás niečo spájalo. Predstavujem si rodinný business, do ktorého by každý prispel svojimi schopnosťami, niečo, čo by fungovalo, kde by sa úročili naše skúsenosti a samozrejme aj financie.”



text: Janelle Barišová

JUDR. IGOR BARTHO ROZLÚČKA A POĎAKOVANIE

V januári sme sa rozlúčili s našim slovenským veľvyslancom v Austrálii, JUDr. Igorom Barthom, ktorému po viac ako piatich rokoch skončila diplomatická misia v krajine protinožcov. Melbourne si naozaj obľúbil a naša komunita mala česť spoznať nielen profesionálneho diplomata, nášho oficiálneho zástupcu v AU, ale aj dobrého a úprimného človeka. JUDr. Igor Bartho sa pravidelne zúčastňoval kultúrnych a spoločenských podujatí v Melbourne. Nechýbal na festivaloch – Vodafest, Jarmok, či na Oslavách dňa zahraničných Slovákov v Sokole, divadelných predstaveniach. Rád nás prišiel pozrieť aj do slovenskej školy, či na výročný koncert Slovenskej detskej besedy. Chceli by sme sa poďakovať za všetok čas, ktorý venoval našej slovenskej komunite v Melbourne. Oceňujeme, že aj napriek plnému pracovnému kalendáru si stále vedel nájsť čas nás navštíviť, povzbudiť, obdариť nás cennými a poučnými informáciami, či podať pomocnú ruku, kde sa dalo. Do budúcnosti prajeme veľa úspechov a pozitívnej energie.



IGOR KRUTÁK

CESTA DO AUSTRÁLIE — A MOŽNO SPÄŤ

MELBOURNE OČAMI SLOVENSKEHO
ŠTUDENTA

Začiatkom decembra som odišiel z Prahy, kde dlhodobo žijem a pracujem v digital marketingu, a bez veľkej pompy prišiel do Austrálie, krajiny tak ďalekej ako to len ide. S príručnou batožinou plnou snov a plánov na 6-7 mesiacov.

Prečo som to spravil? Cítil som potrebu zmeny, potrebu vyskočiť zo zóny komfortu, zažiť niečo nové. No a tak som spojil príjemné s užitočným, a vybral sa do Austrálie, zo zimy do tepla, a objednal sa na jazykový kurz, aby som si počas pobytu aj zároveň zlepšil angličtinu.

ODLET

Po krátke prestávke a krásnom čase strávenom v Singa, som sa rozlúčil z chrchlajúcim levom, a pokračoval v ceste do konečnej destinácie - zeme klokanov, Austrálie.

Celkovo mi táto prestávka príjemne rozdelila ten dlhý let, pretože z Berlína do Singa to je "len" 12 hodín, a zo Singa do Melbourne "už iba" ďalších 7 hodín. Píšem len v úvodzovkách, lebo tieto časy opticky vyzerajú dosť dlho, ale pri lete na opačný koniec zemegule, a pri takomto rozkúskovaní to je vlastne pomerne krátky a pohodlný let.

Pred časom som čítal, že niektoré aerolinky plánujú zaradiť priame lety z Londýna do Austrálie.

Ak si mám ale predstaviť byť cca 22 hodín zavretý v lietadle, bez prestávky a možnosti zájsť ďalej ako na lietadlovú toaletu, tak mi tento nápad nepríde najšťastnejší. Taktiež, v prípade, že vám cestu znepríjemňujú kričiaci deti, či nevychovaní susedia a vás čaká prestup, tak máte tú krásnu možnosť si predstavovať, že už s vami nebudú pokračovať ďalej, či už schválne, alebo tým, že sa niekde na letisku stratia, niekto ich ukradne, vy ich zamknete na



záchode, alebo nestihnú lietadlo. Tieto, sčasti škodoradostné ale tak ľudsky príjemné predstavy vedia občas naozaj potešiť, a pri priamom lete sa o ne musíte ochudobniť.

ÚVODNÉ PERIPETIE

O začiatku môjho pobytu som mal rôzne predstavy, ale ktovie prečo ani jedna z nich nezahŕňala možnosť, že ešte na letisku po prilete mi Booking zruší moju rezerváciu hotela, prestane mi fungovať karta a ja unavený a o polnoci, budem musieť hľadať náhradné ubytovanie.

Dodnes netuším, čo sa dialo v Melbourne onú sobotu, ale jediné hotely ktoré mali posledné voľné izby boli cca 50 km od mesta, kam by som sa ani nevedel ako dostať. Neplánovane teda, ale predsa len s dávkou vďaky som využil možnosť zarezervovať si posteľ v 8 lôžkovej izbe v hosteli v centre.

PRÍCHOD DO MELBOURNE

Šťastný ako blcha som sa z letiska doviezol SkyBusom do mesta, a vydal sa hľadať vytúženú posteľ.

Po vystúpení na konečnej ma čakalo veľmi príjemné nočné počasie, cca 23 stupňov. Po vystúpení na konečnej ma čakalo veľmi príjemné nočné počasie, cca 23 stupňov.

Inak vďaka Bože za Google maps! To som vám zabudol povedať, že austrálska sim karta mi z nejakého, mne záhadného dôvodu nefungovala, tak som kvitoval free WiFi v autobuse. 5 minútovom odklíkaní všetkých možných partnerských ponúk aj začala fungovať, aj keď trochu sporadicky. Podarilo sa mi ale načítať adresu a trasu k hostelu, kam som sa dostal cez (v tom momente veľký a tajomný park) Flagstaff garden, a videl som cestou nečakane veľa bezdomovcov, ktorí v mojich predstavách o vysnenej zemi "down under" ktovie prečo vôbec nefigurovali. Hostel sám o sebe bol pomerne ok, problém bol ale v tom, že bola sobota, a všetci ktorí tam boli ubytovaní pribežne prúdili dnu a von, s hlasným krikom a spevom. Po pár hodinách sa mi podarilo zaspáť a spal som až do nedele obeda.



MELBOURNE CEZ DEŇ

V rámci možností oddychnutý som opustil hostel a vydal sa spoznávať mesto, ktoré sa malo stať na najbližších niekoľko mesiacov mojim domovom, inšpiráciou, útočiskom a základňou.

Úplne prvý dojem bol - veď som vo Viedni. Krásne mesto. Len je tu viac mrakodrapov. A bezdomovcov. Tých som zrazu napočítal ešte viac ako v noci. Akokoľvek, ten pocit európskej atmosféry bola naozaj silný, hustý, a umocnený jazdiacimi električkami všade naokolo. Čo bolo určite iné oproti Prahe a Viedni, že naozaj, všetci sa usmievajú, sú v pohode, milí, radi pomôžu. Do toho široké chodníky, jazdí sa vľavo.

Vlastne iný svet!

Ešte doma, keď som sa informoval o Austrálii, tak informácie ktoré sa ku mne dostali boli: Choď do Sydney, ak chceš rušné mesto, kde to žije od rána do noci, plné zhonu, ľudí, firiem, možností. Choď do Melbourne, ak chceš pohodové mesto, kde sa všetci usmievajú, všetci sú v pohode, je tam príjemne, jazdia tam električky, je tam fajn európska/kaviarenská atmosféra a je to skvelé miesto na život.

Vybral som si Melbourne. Do Sydney sa chystám v najbližších dňoch na výlet, a neviem teda, či vyššie uvedené o ňom až tak platí. V každom prípade som si ale istý, že všetko to, čo som o Melbourne počul, sedí ako sa vraví - ako riť na šerbeľ. :)



ČO MA PREKVAPILO

Som tu už/ešte len 2 mesiace, a stále objavujem krásne nové miesta, uličky, bary, kaviarne. A najlepšie na tom je, že kamaráti zdieľajú fotky ako sú zasnežení, a majú v Európe mínus 10, a ja sa môžem prechádzať po ulici v tričku a kraťasoch. A provokovať ich podobnými fotkami keď ich nazdieľam. Ak by som mal vybrať pár vecí, čo ma prekvapilo, tak sú to:

VTÁKY

Všade naokolo je, lieta, skáče, prechádza sa, či čvriká neveriteľné množstvo rôznych vtákov. Veľa nám známych, ako čajky, holuby, vrabce, vrany, či papagáje, ale taktiež množstvo totálne nových druhov. Ak vás teraz napadlo to čo mňa - áno, či už si dávate alebo nedávate pozor, nie je to až tak výnimočné dostať "pozdrav" z hora.



Dotvára to ale kolorit a je to súčasť miestneho Génia Loci.

No a čo sa týka toho čvrikania, to bol skôr taký eufemizmus. Poväčšine je to skôr škriekanie a krákanie, papagáje majú celkom pekné zvuky.

Avšak moje najväčšie objavy čo sa týka verbálneho prejavu miestnych operencov som uskutočnil až potom, čo som začal jazdiť do školy na bicykli, popri miestnom potoku "Mooney Ponds Creek". Je tu úplne iná sorta vtákov, ktorým zo zobákov idú zvuky ktoré som pre seba pomenoval ako: kričanie škrtenej ženy, smiech obeseného odsúdenca, volanie topiaceho o pomoc, a podobne. Zvlášť v skorých ranných a neskorých večerných hodinách, keď sa nad cestou vznáša opar, vám takýto koncert vie pripomenúť ne jeden horor. A keď sme pri tých 40-tkových teplotách, s nimi som si zažil premiéru až tu, ale našťastie to je skôr výnimka ktorá trvá tam maximálne deň.



POČASIE

Miestni často hovoria, že počasie v Melbourne, je ako mať 4 sezóny za deň. A je to pravda. Už som zažil keď bolo 44 stupňov na obed a 18 stupňov večer, alebo ráno totálne iné počasie ako na obed, a následne opäť úplne iné večer. Je teda naozaj viac ako praktické nosiť so sebou bundu, pre všetky prípady. Našťastie, celkovo je tu veľmi príjemné počasie, a aj keď všade po Austrálii reportujú absolútne extrémne situácie, tak v Melbourne bolo cez leto väčšinou 25-32 stupňov.

DOMOVINA

Nejaká nostalgia alebo chýbajúci pocit domova, to zatiaľ vôbec nemám. Možno je to o to ľahšie, keď viem, že v Európe je tma a zima, a potom naozaj netužim. Som slnečný a letný typ, a ani spomínané 40tkové teploty mi až tak nevadia. Môžem ale na seba prezradiť, že malú krízu som mal cez vianoce, lebo tu 24. 12. bol obyčajný deň, a na Slovensku všetci zdieľali fotky zo štedrovečerného stola. Tak mi bolo fest smutno za rodinnou atmosférou, za zemiakovým šalátom a za kapustnicou.

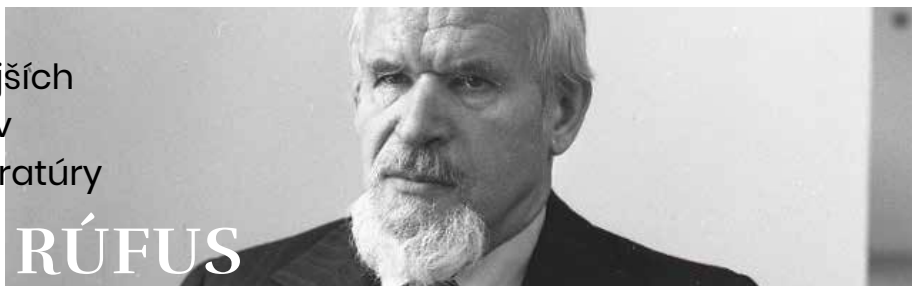
25. 12. som poprvýkrát zažil austrálske vianoce, s moriakom, pudingom, a morskými potvarami, otváraním BonBonu, korunami na hlave. To bol nový a pekný zážitok, skúsiť iné tradície s novými milými ľuďmi.

EŠTE NIE JE KONIEC

Môj pobyt v Austrálii nie je ešte ani v polovičke, tak sa necítim na to, aby som niečo vyhodnocoval alebo porovnával. Zatiaľ si to tu hlavne neskutočne užívam, čoskoro majú prísť kamaráti na návštevu, tak sa teším, ako spoločne pochodíme ďalšie mestá a zaujímavosti, a plánujeme aj trip na Nový Zéland.

Jeden z
najvýznamnejších
predstaviteľov
slovenskej literatúry

MILAN RÚFUS



Slovenský básnik, lyrik, esejista a prekladateľ Milan Rúfus patril medzi najvýraznejšie osobnosti slovenskej poézie v moderných slovenských dejinách. Svojou tvorbou priniesol výrazný posun do slovenskej poézie.

Milan Rúfus sa narodil 10. decembra 1928 v Závažnej Porube na Liptove. Vyštudoval slovenčinu a dejepis na Filozofickej fakulte Univerzity Komenského (FiF UK) v Bratislave, kde v rokoch 1952-1989 prednášal dejiny slovenskej a českej literatúry 20. storočia. Dva roky 1971-1972 pôsobil na univerzite v talianskom Neapole. Od roku 1990 žil na dôchodku v Bratislave.

DOMÁCA TVORBA

Prvé básne publikoval v časopisoch už od 40. rokov 20. storočia. Debutoval básnickou zbierkou *Až dozrieme* (1956) a odvtedy vydal ďalších vyše 20 zbierok. V mnohých básňach je evidentné silné sociálne cítenie a tematické zázemie.

Sústredil sa v nich na tému domova, ktorý pre Rúfusa znamenal hlbokú básnickú a ľudskú istotu. V knihe *Človek, čas a tvorba* reflektuje otázky poézie a jej vzťahu k pravde, domovine a vyznáva sa zo svojho vzťahu k ľudovej slovesnosti. Vo svojom diele sprístupnil svoje úvahy o poézii, umení a spoločnosti.

Knihou lyrických miniatúr s pozadím kresťanských modlitieb je zbierka *Modlitbičky* (1992), ktorá vyšla vo viacerých reedíciách. V novembri 2000, pri príležitosti 50. výročia vzniku vydavateľstva *Mladé letá*, za ňu získal cenu *Zlatá kniha*.

V novembri 2000, pri príležitosti 50. výročia vzniku vydavateľstva *Mladé letá*, za ňu získal cenu *Zlatá kniha*. Pre deti napísal napríklad *Knihu rozprávok*, *Lupienky*, *Nové modlitbičky*, *Zvieratníček*, *Pamätníček* a ďalší cyklus krátkych modlitbičiek pre najmenšie deti *Anjeličku*, *môj strážničku*.

Časť diela Milana Rúfusa vznikla ako básnický komentár výtvarného diela Ludovíta Fullu a Miloša Bazovského, ako aj obrazových publikácií umeleckého fotografa Martina Martinčeka. V roku 1998 vyšla *Biblia* s ilustráciami Vincenta Hložníka, ku ktorej Milan Rúfus napísal prolog a vybral texty z *Písma svätého - Starého zákona* a výber z poézie s názvom *Presné ako chlieb a voda*.

ZAHRANIČNÁ TVORBA

V Nemecku mu vyšiel prvý výber z poézie *Prísny chlieb* (1987) v nemčine s titulom *Strenges Brot* (1998) v edícii *Básnici Európy* ako piate prekladové dielo vo vydavateľstve Gollenstein. Dovtedy nepublikovanými veršami prispel do publikácie s názvom *Malý citlivý alexandrin*, ktorú pri príležitosti otvorenia *Roka slovenskej literatúry* (1998) v Prešove vydala košická pobočka Spolku slovenských spisovateľov.

Vo vydavateľstve Bolchazy-Carducci Publishers v americkom štáte Illinois mu vyšiel v roku 2006 dvojjazyčný, anglicko-slovenský výber z poézie s názvom *And That's the Truth (A to je pravda)* s pôsobivými grafikami Kolomana Sokola.

V prekladateľskej tvorbe sa Rúfus venoval českej a ruskej poézii i dráme. Prebásnil aj *Knihy žalmov* (1991) a *Jeremiášov nárek* (1998). Výber z diela Milana Rúfusa nazvaný *Nepokoj srdca* preložený do francúzštiny vyšiel v roku 2002 ako vôbec prvé vydanie prekladu slovenského literárneho diela v edícii Organizácie Spojených národov pre vzdelávanie, vedu a kultúru (UNESCO).

OCENENIA

Za svoje dielo dostal Milan Rúfus nespočetné množstvo ocenení. Okrem mnohých iných *Národnú cenu Svetového kongresu Slovákov* (1990), *Rad Tomáša Garrigua Masaryka III. triedy* (1991), *Rad Ludovíta Štúra I. triedy* (1995). Získal viackrát ocenenia Slovenského spolku spisovateľov, cenu vydavateľstva Slovenský spisovateľ. V júni 2008 získal cenu Literárneho fondu za pôvodnú literárnu tvorbu za básnickú zbierku *Vernosť*. Slovenský básnik sa stal prvým laureátom medzinárodnej *Ceny Crane Summit* za poéziu 2008. Vysoké štátne vyznamenanie *Pribinov kríž I. triedy* dostal 8. januára 2009 za mimoriadne zásluhy a kultúrny rozvoj krajiny. Od roku 1991 bol trikrát navrhnutý na Nobelovu cenu za literatúru.

Milan Rúfus zomrel 11. januára 2009 krátko po dosiahnutí veku 80 rokov. Od roku 1998 je po básnikovi pomenovaná planétka (33158) Rúfus.

*text: Patrik Polcer
foto: internet*

MICHAL MOLČAN – ZO SVETA KÁVY

Tento mladý 25-ročný Nitran má za sebou už veľké množstvo úspechov. Jeho vášňou je a vždy bola káva, a preto sa už počas strednej školy rozhodol založiť už teraz medzinárodný a cenami ovečnený magazín o špecialty coffee - Standard.

Čo začalo ako spolupráca Michala, jeho priateľky a pár známych sa po dvoch rokoch tvrdej práce a rozširovania kávičkárskej komunity premenilo na globálny biznis. Standard má momentálne svoju vlastnú japonskú verziu, predáva sa v približne 300 mestách a 54 krajinách sveta, pričom Austrália nieje výnimkou.

Okrem magazínu Michal a jeho tím rozširujú a spájajú komunitu milovníkov kávy organizovaním Coffee Festov - udalostí plných prednášok, workshopov, ochutnávok a akcií pre tých, ktoré fascinuje svet tohto populárneho nápoja. Michalovi tiež mesto Nitra vďačí za dva ročníky medzinárodného festivalu predášok TEDx, ktorý sa mu podarilo do mesta priniesť.

Síce cestuje neustále a plánuje rozširovať svoj magazín a lásku ku káve aj do ďalších kútov sveta - jeho domovom zostáva Slovensko.



text: Lucia Gajdošová
foto: internet

VEĽKONOČNÝ ZEMIAKOVÝ ŠALÁT PODĽA BABKY OLINKY

Tradičný zemiakový šalát doplnený o sviežu chuť bieleho jogurtu.

Vyskúšajte túto verziu a už ho nebudete robiť inak.

INGREDIENCIE

1 kg zemiaky
5 ks vajička
3 ks mrkva
1/2 ks cibuľa
200 g sterilizovaný hrášok
300 g kyslá uhorka
štipka soľ
štipka mleté čierne korenie
100 ml sladká smotana

MAJONÉZA

2 pl biely jogurt
1,5 pl horčica
450 g majonéza

10 porcií **40 minút** **nízka náročnosť**

Ako prvé si pripravíme zeleninu. Zemiaky, mrkvu, vajička v šupke uvaríme v osolenej vode. Necháme vychladnúť, očistíme a nakrájame na malé kúsky. Cibuľku, uhorky nakrájame a pridáme sterilizovaný hrášok.

Všetky suroviny vložíme do veľkej nádoby, osolíme a okoreníme. Majonézu pridáme do šalátového základu a všetko spolu dobre premiešame.

Necháme odležať cez noc (12 h), aby sa nám prepojili chute. Môžeme pridať sladkú/kyslú smotanu. Servírujeme.



SLOVÁCI V MELBOURNE

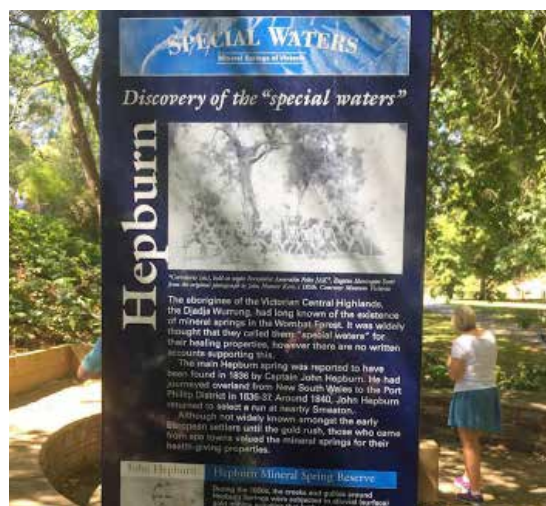
Ani 36 stupňová horúčava nás neodradila od výborného pikniku v prírodných prameňoch Hepburn Springs. Slovenské rodiny z Ballaratu a Ballanu sa potešili, že miesto pikniku bolo bližšie k ich bydlisku (asi 120 km od Melbourne).

Vyskúšali sme všetky pramene - Wyona magnéziový, sírový, soda, ale zvíťazil prameň Locarno - mierne bublinkový, veľmi osviežujúci.

Srdčná vďaka Sharike za perfektné grilážky a Veronike za darček pre školu.

Na záver sme sa zastavili v malebnom mestečku Daylesford.

Dovidenia na Veľkonočnom pikniku.



Pietna spomienka – Ján a Martina – 21.február

1.výročie zavraždenia slovenského investigatívneho novinára Jána Kuciaka a jeho snúbenice Marty Kušnírovej.



„Ďakujem všetkým, ktorí dnes obetovali svoj drahocenný čas, ale aj tým ktorým okolnosti nedovolili prísť. Jednotlivci si myslí, že nemôže nič zmeniť. Ak si ale 10 jednotlivcov v 50 mestách povie, že to má zmysel sú nás stovky.“

Patrik Letko

Detský kútik



Vari najväčším sviatkom mládenčov bol Veľkonočný pondelok, kedy sa chodilo po domoch, kde mali dievčatá, aby ich mohli chlapci pooblievať čerstvou, studenou vodou, ktorá mala byť symbolom zdravého života. Mládenci nešetřili vodou a veru niektorá dievčina dostala poriadnu dávku vody.

No a ako to už býva – veľa vody dievku nepotešilo a nepotešilo ju ani keď ju oblievači obišli. V niektorých oblastiach bývalo zvykom, že k oblievačke sa pridalo aj šibanie dievčat pleteným korbáčom, v niektorých zas šibanie prebrali v utorok dievčence a oplácali chlapcom pondelňajšiu oblievačku. Nech už to bolo akokoľvek, bola to a ostáva našou veľkou a vzácnou tradíciou, ktorú by sme si mali ctíť, uchovávať a udržiavať.



Šibi, ryby, masťné ryby, kus koláča od korbáča.

Kázal kadlec aj kadlečka, aby dali tri vajíčka.

Jedno biele, druhé čierne, a to tretie zafarbené,

to je moje potešenie. Aj kus baby, Aby boli naši radi.

MILAN RÚFUS

Modlitba za dieťa

Pár krásnych jarí nám pred očami klíčia.

Kým ľudský údel zložia do hlávky.

Nechodia – bežia,

nehovoria – len kričia.

A vybuchujú – živé prskavky.

Detičky ľudí, škovránky v Božom poli.

Čože to pijú z Jeho stupaje?

Že pod ich košielkou

čo bolí, dvakrát bolí,

no radosť trikrát mocná je.

Počuješ v noci hrmot ťažkých vlakov
do Osudu, čo všade nájde ťa.

Ožlieš všetko –

vzduch, vodu, zver i vtákov.

No pomodlíš sa vrúcne za dieťa.

Tak dlho si ho na ramenách nosil,
až sám si ostal v jeho náručí.

A ak si dávno Boha nepoprosil,

aj modliť sa

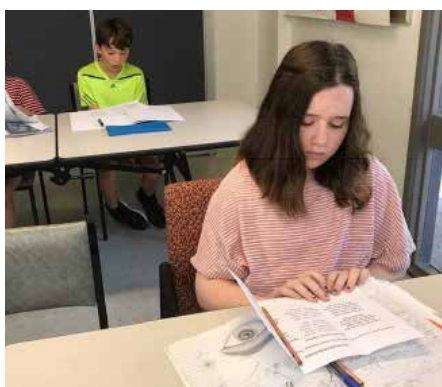
ťa ono naučí.



ČO ROBÍME V SLOVENSKEJ ŠKOLE

Rok 2019 sme začali v očakávaní informácií z Odboru školstva o udelení akreditácie jazykovej komunitnej školy na ďalšie tri roky. Toto prišlo posledný deň v januári. Gratulujeme!!!

2.februára sa brány školy otvorili a privítali sme našich žiakov. Tento rok máme zatiaľ prihlásených 25 detí. Minulý v priebehu roka pribudlo 5 detí. Nové deti a dospelí študenti sú vítaní pridať sa k nám počas roka.



školská trieda

Tento rok sa v prvom štvrťroku plánujeme Fašiangy v škole, a Škola v Botanickej záhrade. Neskôr v roku sa tešíme na Stavanie májov na Šumave, účasť na oslave Deň zahraničných Slovákov, oslave 6.výročia založenia Slovenskej detskej besedy, účasť na festivale Čechov a Slovákov, VodaFeste, slovenský tábor na Phillip Island a Vianočný piknik s Mikulášom. Čaká nás ďalší rok bohatý na zaujímavý program.



školská trieda - hodina v prírode



naši najmenší s Dankou a Andrejkou



stredná trieda so Žuzkami

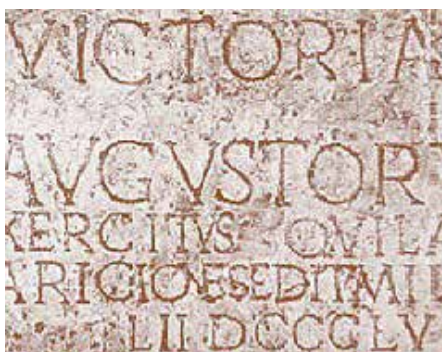
VIETE ŽE?

V roku 1536 sa Bratislava stala prechodne hlavným mestom Uhorského kráľovstva.



Tatranský národný park (TANAP) ležiaci na severnom Slovensku s rozlohou 738 km² a ochranným pásmom 307 km² je najstarším prírodným parkom na Slovensku.

Najstarší latinský nápis na území Slovenska sa nachádza na náhrobnej doske tmočníka XV. rímskej légie, ktorým bol obchodník a rímsky občan Quintus Atilius Primus (62 - 114 n. l.). (Nachádza sa na vonkajšej stene románskeho kostolíka v Boldogu pri Senci)



ZO STOLA VÝBORU

Posledná schôdza výboru združenia prejedнала:

- plán aktivít na rok 2019
- nové pravidlá pri podávaní žiadosti na podporu z DET (Department of Education and Training)
- udelenie akreditácie pre slovenskú školu SDB na ďalšie 3 roky
- **Podakovali sme** sa odchádzajúcim členom výboru – **Vierke Kovalskej a Gitke Markusovej**
- **Schválili sme návrh** na dvoch nových členov výboru, ktorí ho prijali – mladú posilu – **Luciu Gajdošovú a Patrika Polcera.**



*Prajeme vám radostne prežitie veľkonočných sviatkov.
Nech váš dom je plný pokoja, stôl hýri hojnosťou a
srdcia blízkych sú naplnené láskou a porozumením.*

POĎAKOVANIA

- **Vierke Kovalskej a Gitke Markusovej** za dlhoročné členstvo vo výbore a pomoc pri organizovaní našich podujatí. Tešíme sa ich pomoc v budúcnosti.
- **Patrikovi Polcerovi**, za prácu v redakčnej rade, kde stále pokračuje a za grafickú úpravu Slovenských zvestí posledné dva roky. Tento rok **Lucia Gajdošová** prevzala grafickú úpravu a pridala sa k redakčnej rade
- Blahoželáme - **Vierke Kovalskej**, dlhoročnej členke výboru ZASV, k okrúhlemu výročiu. Svoje sedemdesiate narodeniny oslávila v kruhu najbližšej rodiny a priateľov.



Kalendár plánovaných podujatí

JANUÁR – DECEMBER 2019

22. APRÍL	Veľkonočný piknik v Ruffey Lake Park	od 12.00
6. JÚL	Deň zahraničných Slovákov a Oslava Sv.Cyrila a Metoda	17.00
25. AUGUST	Obed so seniormi a výborom ZASV	12.00
27. OKTÓBER	Piknik v Ruffey Lake Park – varíme guláš	11.00
22. -24. NOVEMBER	Slovenská detská beseda – tábor Phillip Island	14.30
8. DECEMBER	Mikulášsky piknik – Ruffey Lake Park	11.00

INZERCIA A OZNAMY

RADIO SLOVAKIA INTERNATIONAL

Z Bratislavy do celého sveta!

“Tu Bratislava! Vysielame pre všetkých Slovákov žijúcich v zahraničí. Prinášame vám správy, zaujímavosti, reportáže, aktuality. Denne zo Slovenska, ideme do celého sveta!

Milí priatelia, stňte sa spolutvorcami vysielania, ktoré pripravuje Radio Slovakia International. Napíšte nám o vašich podujatiach, aktivitách, ale aj o zaujímavých osobnostiach žijúcich vo vašom okolí. Na korešpondenciu od vás sa tešíme na adrese: **ingrid.slaninkova@rozhlas.sk**

Vysielanie v slovenskom jazyku si môžete naladiť každú **nedeľu večer od 19.00 do 20.00 na SBS2 FM.**

Vysielanie je možné počúvať aj na internete na stránke

www.sbs.com.au/slovak



WEBSTRÁNKA VEĽVYSLANECTVA

www.mzv.sk/canberra je naďalej hlavnou stránkou, ktorú veľvyslanectvo aktualizuje a nachádzajú sa na nej dôležité informácie. Všetky konzulárne informácie prosím adresujte na cons. **canberra@mzv.sk**

Slovenské zvesti sú vydávané za podpory Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí.



S finančnou podporou
**Úradu pre Slovákov
žijúcich v zahraničí**



Translating & Interpreting in Slovak

Nora KOVARCÍKOVÁ

n Kovarcikova@gmail.com

+61 432 636 578

NMFI Accredited Professional

Translator & Interpreter

Translating/Interpreting in Slovak

3 Bondiana Street
3108 Doncaster VIC, Australia

ZASV a SDB hľadajú kvalifikované učiteľky materskej školy a prvého stupňa základnej školy.

INFORMÁCIE

slovaklittleschool@gmail.com

Redakčná rada: Lukáš, Janka, Patrik, Lucia a Marta

Grafická úprava – Lucia Gajdošova

Zodpovedný – Výbor ZASV

Ročník VIII

Komunitné oznamy budú inzerované zdarma.

Dary na produkciu Slovenských Zvestí sú vítané.



SLOVENSKÝ JAZYK



Hawthorn Community House
32 Henry Street, Hawthorn, VIC

Deti od 14:30 do 17:15
Dospelí od 15:30 do 17:00

Radí vás všetkých privítame a tešíme sa do videnia v škole!



Pre zložku:
**URADU
PRE SLOVÁKOV
ŽIJÚCICH
V ZAHRAŇÍ**

**MULTICULTURAL
COMMISSION**
celebrating our community

V prípade záujmu nás kontaktujte na: Email: slovaklittleschool@gmail.com
Tel: Marta Kapustová: 0437-699690 alebo Nora Kovarciková: 03-99955632

ZDRUŽENIE AUSTRÁLSKÝCH
SLOVÁKOV VO VIKTÓRII

VÁS POZÝVA NA

VEĽKONOČNÝ PIKNIK

PONDELOK
22. APRÍL 2019
12.00

BBQ
KLOBÁSKY
SLADKÉ PREKVAPENIE PRE DETI

RUFFLEY LAKE
PARK

Doncaster VIC
3108

VCHOD Z THE
BOULEVARD RD.

Map: 33 Ref: H 10

VIAC INFORMÁCIÍ SMS

LUKÁŠ: 0427 774 356

JANKA: 0424 989 340